

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 43 (1970)

Heft: 11

Rubrik: Les nouveautés de l'hiver

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LES NOUVEAUTÉS DE L'HIVER

L'Office national suisse du tourisme communique brièvement ci-après les résultats d'une enquête relative aux innovations, arrangements forfaitaires, cours de mini-skis, pistes et enseignement sur skis de fond,

pistes pour skis-bobs et cours. Ces informations ont été aimablement données par les offices de tourisme régionaux et locaux de l'ensemble de la Suisse, mais elles n'ont pas la prétention d'être exhaustives.

ADELBODEN (1556 m) – Oberland bernois

- Innovations** Télésiège Geils-Laveygrat, long. 1650 m, dénivellation 485 m – Centre patinoire artificielle-curling: 3 rinks de curling couverts et 3 ouverts
- Arrangements forfaitaires** 10–31 janvier et 13 mars au 3 avril 1971
7 jours demi-pension, 6 cours à l'Ecole suisse de ski
7 jours abonnement général pour toutes les remontées mécaniques, entrée gratuite à la patinoire, réduction prix d'entrée à la piscine
Prix:
Fr. 282.– à Fr. 422.– sans bain
Fr. 352.– à Fr. 492.– avec bain
- Mini-ski** Cours pour débutants à l'école de ski
Possibilité de location auprès des magasins d'articles de sports
- Ski de fond** Pistes de ski de fond de 5 et 10 km, avec dénivellation de 50, resp. 100 m; possibilité de location
- Ski-bob** Les skis-bobs sont remontés par le skilift «Fleckli»

AMDEN (935 m) – Nord-Est de la Suisse

- Innovations** Piscine couverte – Piste de ski de fond
- Arrangements forfaitaires** 3–30 janvier et 28 février au 20 mars 1971
6 jours pension complète dans tous les hôtels et pensions
6 demi-jours cours à l'Ecole suisse de ski, abonnement général pour toutes les remontées mécaniques, entrée libre à la piscine couverte et autres endroits de distractions: danse, manifestations diverses
Prix: Fr. 210.–
- Mini-ski** Cours à l'école de ski
Possibilité de location de mini-skis
- Ski de fond** Piste de 1 km, dénivellation 100 m
Région idéale pour amateurs de randonnées à skis
- Ski-bob** Peut se pratiquer à Leistkamm

ALT ST. JOHANN (894 m) – Nord-Est de la Suisse (voir Obertoggenburg)

ANDERMATT (1435 m) – Suisse centrale

- Arrangements forfaitaires** Jusqu'au 19 décembre 1970, 11–30 janvier 1971 et à partir du 18 avril 1971
7 ou 14 jours pension complète, 6 ou 12 demi-journées cours à l'école de ski; en avant et après-saison
abonnement général pour le téléphérique Gemsstock; à l'entre-saison abonnement général pour toutes les remontées mécaniques
Prix:
Avant et après-saison 7 jours: Fr. 302.– à Fr. 356.–
Entre-saison 7 jours: Fr. 326.– à Fr. 380.–
14 jours: Fr. 374.– à Fr. 656.–
Chambre avec bain, par jour et par personne: Fr. 5.– suppl.
Arrangement avec abonnement patinoire: Fr. 7.– suppl.
- Mini-ski** Cours à l'Ecole suisse de ski – Possibilité de location
- Ski de fond** Piste de 10 km, dénivellation d'env. 100 m – Possibilité de location
- Ski-bob** Les skis-bobs peuvent être remontés par: train Furka-Oberalp jusqu'à Nätschen et par le téléphérique Gemsstock

ANZÈRE-SION (1500 m) – Valais

- Innovations** Télésiège Plan des Conches, parcours 1100 m, dénivellation 319 m – Télésiège Combe d'Hérémence
- Arrangements forfaitaires** 4–31 janvier 1971 et 1^{er}–31 mars 1971
7 jours pension complète dans tous les hôtels, inclus abonnement général pour toutes les remontées mécaniques et 6 demi-journées de cours à l'Ecole suisse de ski
- Mini-ski** Possibilité de cours et de location
- Ski de fond** Cours de ski de fond, possibilité de location – Pistes balisées
- Ski-bob** Piste spéciale pour skis-bobs au Pas-de-Maimbré, dénivellation 850 m – Possibilité de location

PAYS D'APPENZELL (800–900 m) – Suisse orientale

- Innovations** Skilift Jakobsbad-Lauftegg, long. 1150 m, dénivellation 320 m – Piste 12 km pour ski de promenade, balisée, point de départ: Gonten – Cours de ski de promenade – Piste de ski-bob Lauftegg-Jakobsbad – Chemin de promenade balisé – Davantage possibilités de distractions
- Arrangements forfaitaires** Janvier jusqu'à fin avril 1971
7 jours pension complète dans hôtels et pensions, abonnement général pour 4 téléphériques/télésièges et 12 skilifts valable pour 7 jours, 6 demi-journées cours à l'Ecole suisse de ski
Prix: dès Fr. 240.–
En janvier 1971, cours de ski de fond à Gonten
- Mini-ski** Cours à l'école de ski Jakobsbad et évent. école de ski Schwende-Appenzell
- Ski de fond** Piste à Gonten, longueur 30 km – Cours de ski de fond et de ski de promenade – Possibilité de location
- Ski-bob** Pistes spéciales à Kronberg et Lauftegg-Jakobsbad – Location de skis-bobs – Ecole suisse de ski-bob

AROLLA (2003 m) – Valais

- Arrangements forfaitaires** 15–20 décembre 1970, 10–31 janvier, du 21 février au 3 avril 1971
7 jours pension complète
Prix: de Fr. 290.– à Fr. 350.–
- Mini-ski** Cours de mini-ski – Possibilité de location

AROSA (1742 m) – Grisons

- Innovations** Télésiège Brüggerhorn (remplace le skilift du Weiss-horn) long. 1357 m, dénivellation 431 m, station supérieure alt. 2444 m
- Arrangements forfaitaires** Semaines de ski de l'Ecole de ski Roger Staub:
28 nov.–19 déc. 1970
7 jours pension complète, y compris remontées mécaniques, 6 jours cours à l'école de ski
Prix: dès Fr. 298.–
Arrangements par l'Office du tourisme d'Arosa:
28 novembre au 19 décembre 1970, 4 janvier au 6 février et 13 mars au 3 avril 1971
7 jours pension complète, abonnement général pour toutes les remontées mécaniques, 12 demi-journées cours à l'Ecole suisse de ski
Prix:
Cat. Ia: dès Fr. 455.– sans bain / dès Fr. 560.– avec bain
Cat. Ib: dès Fr. 385.– sans bain / dès Fr. 455.– avec bain
Cat. II: dès Fr. 350.– sans bain / dès Fr. 406.– avec bain
- Mini-ski** 6 journées de cours à l'Ecole suisse de ski Arosa.
Début chaque lundi et vendredi, 12 demi-journées de cours Fr. 66.–
Location de mini-skis par les magasins d'articles de sports
- Ski de fond** Pistes de 2 à 6 km, dénivellation max. 150 m – Location de skis par les magasins d'articles de sports. Randonnées avec guides
- Ski-bob** 2 pistes réservées: Hörnligrat – Inner-Arosa, dénivellation 650 m – Transport seulement par le téléphérique Hörnli – Location par les magasins d'articles de sports d'Arosa – Cours par l'Ecole suisse de ski Arosa – Skibob-Club Arosa

BEATENBERG (1131 m) – Oberland bernois

- Arrangements forfaitaires** Janvier et mars 1971
7 jours pension complète, skilift et école de ski
- Mini-ski** Classes spéciales de mini-ski par l'école de ski
Possibilité de location
- Ski-bob** Pas de piste spéciale – Les skis-bobs sont admis sur les sections «Am Hohwald» et «Am Niederhorn»

BELLWALD (1563 m) – Valais

Arrangements 23 janvier–6 février, 20–27 mars 1971
forfaitaires 7 jours pension complète ou demi-pension, cours de ski, abonnement pour skilifts
 Prix:
 Fr. 260.– pension complète
 Fr. 225.– demi-pension

BERGÜN (1576 m) – Grisons

Innovations Cours de mini-ski – Cours de ski de fond
Arrangements Semaines à prix forfaitaires: de janvier à avril, sauf
forfaitaires Pâques 1971
 7 jours pension complète, inclus skilifts et école de ski
 Prix:
 Cat. I: Fr. 290.– (du 6 au 29.1.1971 seulement
 Fr. 260.–)
 Cat. II: Fr. 260.–
Mini-ski Cours à l'école de ski – Location par les magasins
 d'articles de sports
Ski de fond Admis sur la piste Zinols

BETTMERALP (1956 m) – Valais

Innovations Skilift Gopplerlücke – Piste de ski: Bettmeralp–Bet-
 ten-Dorf – Aménagement patinoire – Extension
 réseau chemins de promenade, balisés – Piste de ski
 de promenade
Arrangements «Semaines de ski»: 3 semaines en janvier
forfaitaires Conditions forfaitaires en préparation
Mini-ski Cours à l'école de ski
Ski de fond Pistes de différentes longueurs
Ski-bob Admis sur quelques pistes

BIVIO (1776 m) – Grisons

Innovations Cours de ski d'avant-saison: début décembre 1970
Arrangements Dans la première moitié de décembre 1970
forfaitaires 7 jours pension complète, y compris skilifts et école de
 ski
 Prix: Fr. 305.– à Fr. 400.–
 En décembre, location d'appartements de vacances
 meilleur marché

BRAUNWALD (1280 m) – Suisse orientale

Arrangements En janvier et mars 1971 «Tout compris»
forfaitaires 7 jours pension complète, abonnement général valable
 pour tous les moyens de remontée mécanique, entrée
 libre à la patinoire, 6 demi-journées de cours à l'école
 de ski
 Prix: dès Fr. 290.–
Mini-ski Cours. Location à l'école de ski
Ski de fond Piste. Location de skis de fond
Ski-bob Admis

BULLE (771 m) – Fribourg

Innovations Aménagement d'une nouvelle piste «Piste de la
 Cierne» – Agrandissement du parc pour voitures
Mini-ski Cours. Pas de location
Ski de fond Pas de piste, mais région propice
Ski-bob Pas admis

CAUX S/MONTREUX (1064 m) – Région du Léman

Innovations Amélioration des pistes de ski

CELERINA (1733 m) – Grisons

Mini-ski Pas de cours et pas de location
Ski de fond Piste de 40 km, faible dénivellation.
 Possibilité de location
Ski-bob Pas admis

CHAMPEX (1472 m) – Valais

Innovations Aménagement de chemins pédestres – Pistes balisées
 pour ski de promenade
Ski de fond Ski de fond et ski de promenade. Location de skis de fond
Ski-bob Pas admis

CHARMEY (891 m) – Fribourg

Mini-ski Oui; possibilité de location
Ski de fond Pistes balisées. Possibilité de location

CHÂTEAU-D'CEX (1010 m) – Région du Léman

Innovations 3 skilifts de 600, 800 et 1650 m longueur
Arrangements Durant toute la saison 1970/71 jusqu'à Pâques
forfaitaires Pour débutants et skieurs moyens:
 7 jours pension complète, cours de ski, skilifts de la
 localité
 Fr. 310.– à Fr. 330.–
 Pour bons skieurs:
 7 jours demi-pension, abonnement général valable
 pour 40 installations de remontée mécanique de la
 région
 Fr. 290.– à Fr. 310.–
 Pour non-skieurs:
 7 jours pension complète, curling, patinoire, excu-
 rsions, promenades, équitation-manège
 Fr. 310.– à Fr. 330.–
Mini-ski Cours à l'école de ski. Possibilité de location
Ski de fond Ski de fond et ski de promenade. Location dans les
 magasins d'articles de sports
Ski-bob 3 pistes spéciales à «La Braye»

CHÂTEL-ST-DENIS (807 m) – Fribourg

Innovations Projets en cours pour l'aménagement des pistes. La
 préparation de ces dernières est assurée au moyen
 d'une chenillette.
Mini-ski Cours de ski normal et mini-ski
Ski de fond Non

CHURWALDEN (1230 m) – Grisons

Arrangements 19 décembre 1970 et du 4/5 au 31 janvier 1971
forfaitaires 7 jours pension complète, abonnement général valable
 pour 2 télésièges, 7 skilifts et cours à l'Ecole suisse de
 ski
 Prix: Fr. 260.–
Mini-ski Pas encore de cours
Ski de fond Piste de 4 km
Ski-bob Admis sur toutes les pistes

COIRE (CHUR) (585 m) – Grisons

Arrangements Durant toute la saison 1970/71
forfaitaires 8 jours, demi-pension, entrée libre à la piscine et à la
 patinoire

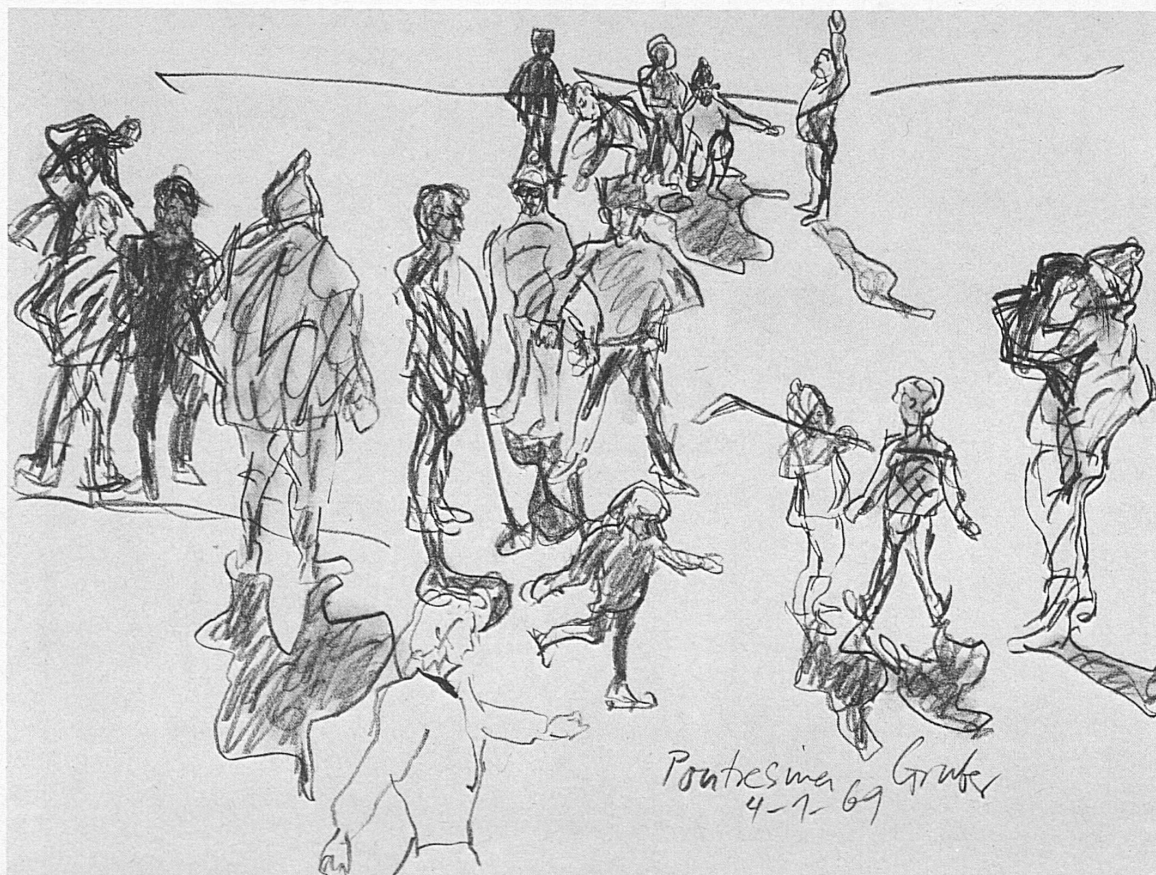
CRANS S/SIERRE (1460 m) – Valais

Innovations 2 pistes de ski de fond – Skilift, dénivellation d'env.
 450 m, à Merbé s/Crans – Test-salom gratuit pour les
 hôtes de la station
Arrangements En janvier 1971, arrangements pour 7 jours,
forfaitaires tout compris
Mini-ski Cours. Possibilité de location
Ski de fond 2 pistes. Location de skis
Ski-bob 3 pistes spéciales, dénivellation jusqu'à 750 m

DAVOS (1550 m) – Grisons

Innovations «Abonnements sur mesure», c.-à-d. durée de l'abon-
 nement au choix du porteur, avec possibilité de pro-
 longation, valable sur toutes les remontées méca-
 niques, ou aussi seulement pour une région déterminée
 – Agrandissement des hôtels Ochsen, Rinaldi et Beau-
 Séjour – Mono-ski, avec possibilité de location et de
 cours à l'Ecole suisse de ski Davos
Arrangements 28 novembre–20 décembre 1970, 3 janvier–14 février
forfaitaires et 17 avril au 1^{er} mai 1971
 7 jours pension complète, 6 journées cours de ski,
 abonnement général valable pour les remontées méca-
 niques de Davos et partiellement entrée gratuite à la
 piscine couverte
 Prix: selon catégorie d'hôtel et offre de Fr. 330.– à
 Fr. 580.–
 Renseignements détaillés et prospectus auprès des
 hôtels ou à l'Office du tourisme de Davos
Mini-ski Diverses classes de ski à l'Ecole suisse de ski Davos
 Possibilité de location dans les magasins d'articles de
 sports et à l'Ecole suisse de ski Davos
Ski de fond Pistes balisées sur différents parcours: Davos–Flüelatal,
 Davos–Dischmatal, Davos–Frauenkirch
 Cours de ski de fond et de ski de promenade à l'Ecole
 suisse de ski Davos

<i>Ski-bob</i>	<p>Possibilité de location dans les magasins d'articles de sports et à l'école de ski</p> <p>Pas de pistes spéciales</p> <p>Les skis-bobs ne peuvent être transportés que par les lignes de chemins de fer et les téléphériques (skilifts: pas admis) suivants, avec perception d'une taxe de transport:</p> <p>Davos-Parsenn (jusqu'à 2820 m) train DPB</p> <p>Schatzalp (jusqu'à 1865 m) train DSB</p> <p>Pischa (jusqu'à 2485 m) téléphérique</p> <p>Davos-Ischalp-Jakobshorn téléphériques</p> <p>Clavadelberg-Jakobshorn jusqu'à 2600 m</p> <p>Télécabine Rinerhorn (jusqu'à 1800 m)</p>	<p><i>Ski-bob</i> Pas de piste spéciale. Région propice: Stand-Trübsee-Engelberg – Ski-bob admis sur la plupart des pistes de ski</p>
LES DIABLERETS (1155 m) – Région du Léman		
<i>Innovations</i>	Ouverture piscine couverte – Extension du réseau des skilifts – Ouverture de «Eurotel» avec 200 lits	FLIMS (1100 m) – Grisons
<i>Arrangements forfaitaires</i>	«Les Semaines blanches» durant tout l'hiver	<i>Innovations</i> En plus des cours de ski de fond, il existe maintenant une école de ski de promenade; parcours balisés – Nouveaux chemins pédestres tracés – Trainer pour enseignement du curling – Nouvelle piste de luge réservée aux enfants
<i>Mini-ski</i>	7 jours pension complète, abonnement général pour skilifts, classes de ski, etc.	<i>Arrangements forfaitaires</i> 6-19 décembre 1970, 17-23 janvier 1971
<i>Ski de fond</i>	Pas encore de cours	7 jours pension complète, 6 journées (de 4 h) cours de ski, abonnement général pour les remontées mécaniques Flims (BBF)
<i>Ski-bob</i>	Pistes spéciales. Possibilité de location	Prix:
	Admis. Possibilité de location	Cat. I: Fr. 375.- sans bain / Fr. 445.- avec bain
		Cat. II: Fr. 340.- sans bain / Fr. 395.- avec bain
		Mini-ski Cours à l'Ecole suisse de ski Flims
		<i>Ski de fond</i> Location dans les magasins d'articles de sports
		4 pistes de 4, 6, 10 et 15 km; faible dénivellation – Parcours partiellement dans la forêt – Location à l'Ecole suisse de ski – Cours de ski de fond et ski de promenade
		<i>Ski-bob</i> Transport des skis-bobs seulement par télécabine Flims-Narans – Pistes spéciales de Narans à Flims-Dorf – Location dans les magasins d'articles de sports
		FLUMSERBERGE (1200 m) – Suisse orientale
		Pas d'innovations ni arrangements forfaitaires pour la saison 1970/71
		<i>Mini-ski</i> Cours à l'Ecole suisse de ski – Possibilité de location
		<i>Ski de fond</i> Piste de 3 km, sans dénivellation – Possibilité de location
		<i>Ski-bob</i> Admis. Pas de piste spéciale
		GENÈVE (391 m) – Région du Léman
		<i>Arrangements forfaitaires</i> 24 décembre au 2 janvier 1971 ou 19 décembre au 2 janvier 1971
		Demi-pension ou chambre avec petit déjeuner, y compris transport par car aux différentes stations de ski, école de ski



Prix pour demi-pension:

9 jours Fr. 495.- à Fr. 826.-
14 jours Fr. 765.- à Fr. 1291.-

Prix pour chambre avec petit déjeuner:

9 jours Fr. 425.- à Fr. 540.-
14 jours Fr. 645.- à Fr. 825.-

Particularités:

Baby-Hotel pour petits enfants. A Noël et Nouvel-An, dîners de gala compris dans les prix pour demi-pension

GLION s/MONTREUX (700 m) – Région du Léman

Arrangements forfaitaires 7 jours pension complète, taxes et service compris, dans 3 hôtels de 1^{re} classe, nombre de courses illimité sur les remontées mécaniques entre Glion et les Rochers-de-Naye, ainsi que sur le parcours Glion-Montreux-Château-d'Œx-Rougemont-Gstaad
Cours de ski: Fr. 20.- par semaine
Location de l'équipement: Fr. 40.- par semaine
Prix: Fr. 250.- pour adultes
Fr. 190.- jusqu'à 16 ans

GRÄCHEN (1617 m) – Valais

Innovations Ouverture éventuelle d'une piste de ski Grächen-Hannigalp – Eventuellement Semaines de yoga en janvier 1971

Arrangements forfaitaires Eventuellement Semaines de yoga en janvier 1971

Mini-ski Cours – Possibilité de location
Ski-bob Admis, mais pas de piste spéciale

GRIMENTZ (1570 m) – Valais

Arrangements forfaitaires Offres spéciales par les hôtels pour pension complète, abonnement général pour les remontées mécaniques, cours de ski

Mini-ski Cours à l'Ecole suisse de ski – Possibilité de location
Ski de fond Pas de piste spéciale, mais région propice – Location dans les magasins d'articles de sports
Ski-bob Pas de piste spéciale, mais admis partout

GRINDELWALD (1054 m) – Oberland bernois

Innovations Amélioration des arrangements forfaitaires – Cours de ski de fond – Classes de ski pour enfants

Arrangements forfaitaires 5-19 décembre 1970
7 jours hôtel, 6 journées cours de ski, cours de danse, abonnement général pour les remontées mécaniques et piscine couverte
Prix: pour demi-pension dès Fr. 315.-
pour pension complète dès Fr. 350.-
pour hôtel garni dès Fr. 280.-

Arrangements forfaitaires 9-24 janvier 1971
7 jours pension complète ou 7 jours chambre et petit déjeuner
Début des arrangements:
9-17 janvier, avec 3 programmes à choix:
A) pour débutants: 6 journées cours de ski, abonnement pour skilifts réservés aux exercices
B) pour avancés: abonnement général pour les remontées mécaniques de la région Grindelwald-Wengen
C) Curling: 6 journées cours avec tournoi final, y compris location pierres (ou palets) et balais
Spécial: du 11 au 24 janvier, Semaines culinaires à Grindelwald. Dans quelques hôtels, l'entrée à la piscine couverte est comprise dans le forfait
Prix: pension complète
A) Fr. 275.- à Fr. 520.-
B) Fr. 311.- à Fr. 550.-
C) Fr. 250.- à Fr. 400.- environ
Prix: chambre et petit déjeuner
A) Fr. 210.- à Fr. 280.- environ
B) Fr. 252.- à Fr. 500.- environ
C) Fr. 200.- à Fr. 280.- environ
«Ski de printemps 71» 14 mars-4 avril 1971

7 ou 14 jours dans différents hôtels, à choix. Pension complète ou demi-pension ou chambre avec petit déjeuner. Dans le prix sont compris abonnement général pour toutes les remontées mécaniques, ainsi que l'entrée à la piscine couverte pour certains hôtels
Prix:

pour 7 jours Fr. 262.- à Fr. 550.- environ
pour 14 jours Fr. 468.- à Fr. 1000.- environ

Mini-ski Cours à l'Ecole suisse de ski
Ski de fond Location dans les magasins d'articles de sports
3 pistes de 3, 5 et 12 km, dénivellation de 100-200 m
Possibilité de location dans les magasins d'articles de sports
Ski-bob Admis sur toutes les pistes (pas de pistes spéciales)

GRYON (1151 m) – Région du Léman

Arrangements forfaitaires Env. 15 décembre 1970 au 15 avril 1971
Conditions forfaitaires en préparation
Mini-ski Cours éventuels
Ski de fond Cours éventuels
Ski-bob Piste spéciale «Fracherets»

GSTAAD (1049 m) – Oberland bernois

Innovations Piscine couverte au Gstaad Palace Hôtel – Piste de ski de fond de 6 km, dont 1 km éclairé de nuit – Patinoire artificielle couverte, avec 4 rinks, 2 nouveaux rinks sur la terrasse

Arrangements forfaitaires 4-31 janvier et 6-31 mars 1971
7 jours pension complète ou chambre avec petit déjeuner, abonnement général sur toutes les remontées mécaniques de Gstaad, 6 journées cours de ski, fondue-party!
Prix: pension complète
Cat. I Fr. 515.- s/bain, Fr. 585.- a/bain
Cat. II Fr. 445.- s/bain, Fr. 501.- a/bain
chambre et petit déjeuner
Fr. 340.- s/bain, Fr. 389.- a/bain
Grand Hôtel Palace: arrangements forfaitaires spéciaux
Mini-ski Cours et location à l'école de ski
Ski de fond Piste de 6 km, dont 1 km éclairé de nuit
Ski-bob Piste balisée, région: téléphérique Wispile
Piste balisée, région: téléphérique Wasserngrat

HOCH-YBRIG (1040 m) – Suisse centrale

Innovations Grand parc à voitures couvert – Nouveau télésiège – Ouverture éventuelle d'un nouvel hôtel
Ski de fond Piste de 2 km environ. Possibilité de location à Oberberg
Ski-bob Pas de piste spéciale. Ski-bob admis
Pas encore d'école de ski et d'arrangements forfaitaires

IGELS/LUGNEZ (1500 m) – Grisons

Innovations Télésiège Villa-Hitzeggen
Mini-ski Cours à l'étude

JAUN (1020 m) – Fribourg

Mini-ski Cours. Pas de location
Ski de fond Piste spéciale. Deux fois par semaine, éclairée de nuit
Ski-bob Admis. Pas de piste spéciale. Pas de location

INTERLAKEN (569 m) – Oberland bernois

Arrangements forfaitaires Durant toute la saison 1970/71
Arrangements pour 2, 4, 6 ou 7 jours, petit déjeuner ou demi-pension, inclus abonnement général pour les remontées mécaniques des diverses régions environnantes
Prix:
2 jours Fr. 51.- à Fr. 145.-
4 jours Fr. 132.- à Fr. 297.-
6 jours Fr. 185.- à Fr. 433.-
7 jours Fr. 198.- à Fr. 487.-

Blick auf das Pistenparkett der Tschentenalp dicht über Adelboden. Am Horizont die Wildstrubelgruppe. Photo Franz Thorbecke ►

Les magnifiques pistes de Tschentenalp, au-dessus d'Adelboden. A l'horizon: le Wildstrubel

I campi di sci della Tschentenalp, sopra Adelboden. All'orizzonte, il gruppo del Wildstrubel

View onto the ski tracks of Tschentenalp above Adelboden. On the horizon the Wildstrubel Range







Links: Kinderskischule. **Oben:** Standaufnahme aus dem neuen Farbskifilm der Schweizerischen Verkehrszentrale und des Schweizerischen Skischulverbandes, realisiert von der Condor-Film

A gauche: Cours de ski pour enfants. En haut: Scène du nouveau film voué au ski, réalisé par Condor Film pour l'Office national suisse du tourisme et l'Association des écoles suisses de ski

A sinistra, scuola infantile di sci. In alto, un'immagine tratta dalla nuova pellicola sciatoria a colori, che la Condor-Film ha girato per l'Ufficio nazionale svizzero del turismo

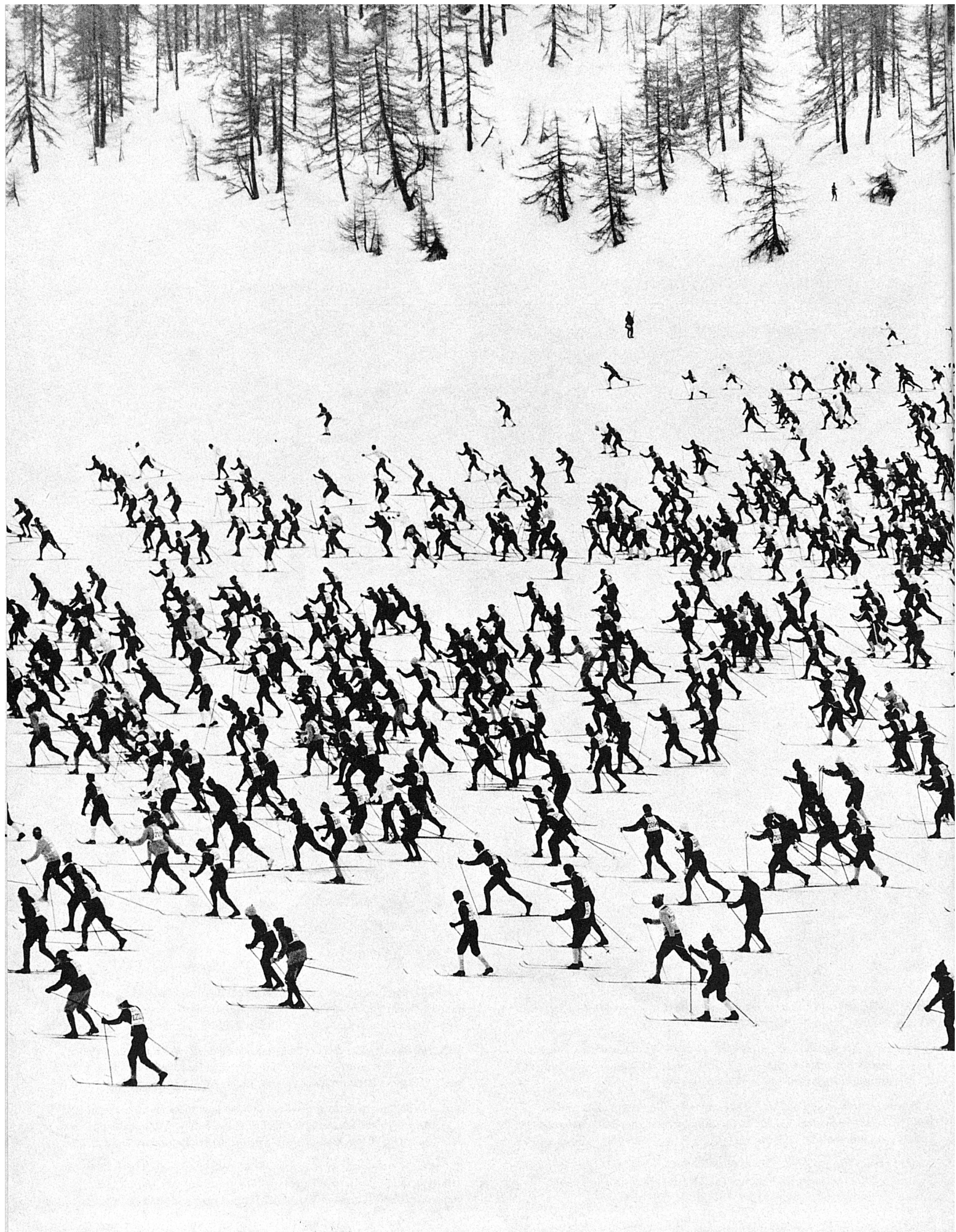
Left: Ski school for children. **Above:** Photo of the new colour ski film prepared by Condor Film for the Swiss National Tourist Office. Photos Giegel SVZ

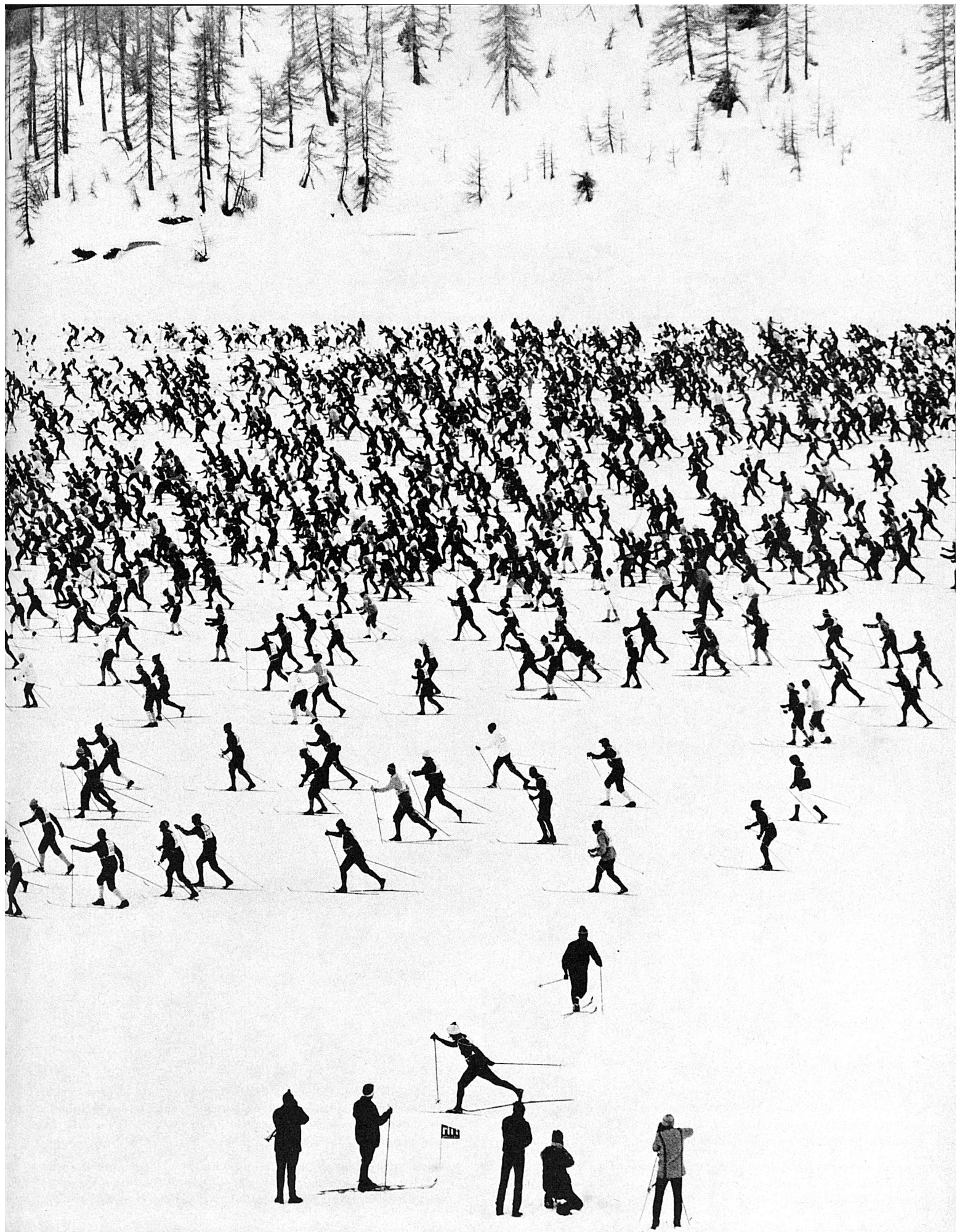
Nachfolgende Doppelseite: Massenstart zum 2. Engadiner Skimarathon (1969), einem Volksskilanglauf, der von Maloja bis Zuoz – über drei Seen hinweg – führt, ein aus unserem sportlichen Zeitalter gewachsenes Volksfest

Page double suivante: Départ du 2^e marathon de ski de l'Engadine (1969). Cette course de fond se déroule de Maloja à Zuoz; le parcours franchit trois lacs. C'est une véritable fête populaire. Photo Giegel ONST

Sulle due pagine successive: partenza in massa per la 2a maratona sciatoria d'Engadina (1969). È una lieta, popolare corsa di fondo, nata nella nostra epoca sportiva, che da Maloja porta a Zuoz, passando per i tre laghi

Following double-page spread: Mass start for the 2nd Engadine Ski Marathon (1969), a long-distance skiing competition running from Maloja to Zuoz, across three lakes; it seems like a folk festival of our sports age







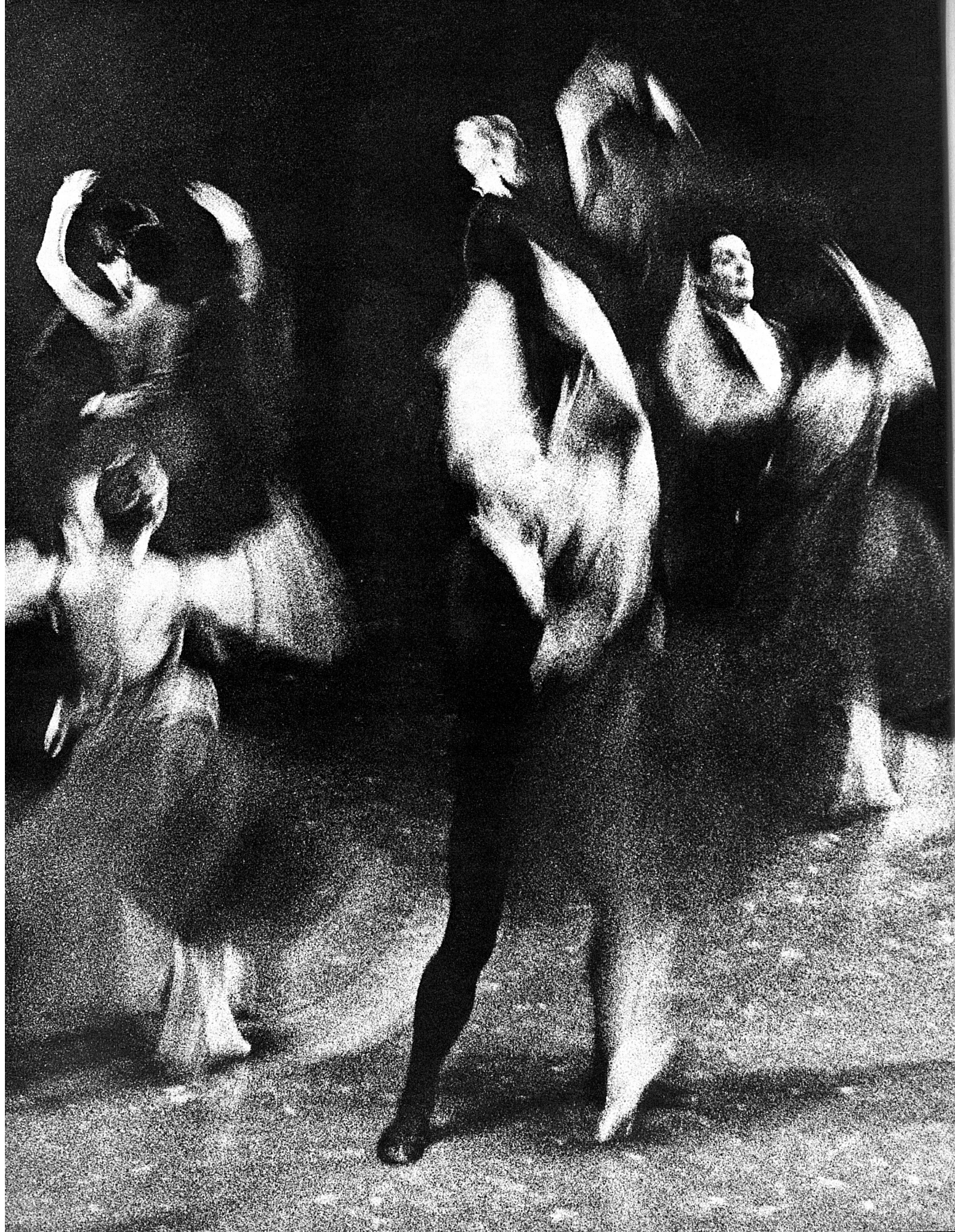
Spiel im Schnee und Spiel im Wasser. Der Schweizer Winter ruft der Jugend allenorts zu aktiven Ferien. Oben: Das allgemein zugängliche Hallenschwimmbad der Gemeinde St. Moritz, in St. Moritz Bad. Rechts: Schneeballschlacht im Walliser Bergwinter (Zermatt). Photos Giegel SVZ

24 Jeux d'eau et de neige. L'hiver suisse invite la jeunesse aux vacances actives. En haut: Piscine de la commune de St. Moritz. A droite: Bataille de boules de neige à Zermatt (Valais)

Giochi nella neve e nell'acqua. L'inverno svizzero invita ovunque la gioventù a trascorrere vacanze attive. In alto: la piscina comunale coperta di S. Moritz, a S. Moritz Bad, accessibile a tutti. A destra, battaglia di neve a Zermatt, nel Vallese

Playing in the snow, playing in the water. Winter in Switzerland calls young people for holiday-making in many places. Above: St. Moritz spa, the indoor swimming pool. Right: Snowball battle in the Valais mountains (Zermatt)





KANDERSTEG (1176 m) – Oberland bernois

<i>Arrangements forfaitaires</i>	Eventuellement offres spéciales en janvier et mars 1971
<i>Mini-ski</i>	Cours. Possibilité de location
<i>Ski de fond</i>	Piste de 10 km environ
<i>Ski-bob</i>	Admis, mais le transport par skilift n'est pas volontiers accepté

KLEWENALP (1600 m) – Suisse centrale

<i>Innovations</i>	Damage mécanique des pistes
<i>Mini-ski</i>	Cours sur demande. Location à l'école de ski
<i>Ski-bob</i>	Admis sur 2 pistes. Pas de piste spéciale

KLOSTERS (1200 m) – Grisons

<i>Innovations</i>	Prolongement des pistes de ski de promenade et de ski de fond – Piste de luge réservée aux enfants – Piste de traîneaux – Lancement des « Semaines forfaitaires / janvier-miniski » par l'Ecole de ski de Klosters – Amélioration des pistes de ski
<i>Arrangements forfaitaires</i>	6–19 décembre 1970, Semaines d'entraînement de ski et natation 7 jours demi-pension, cours de ski, remontées mécaniques, 50 % réduction entrée à la piscine couverte. Egalement possibilité cours de ski de fond Prix: Fr. 335.– à Fr. 480.– environ Pour locataires de logements de vacances: prix global du cours Fr. 170.– « Semaines forfaitaires / janvier miniski »: 3–30 janvier 1971 6 jours demi-pension dans bon petit hôtel, cours de ski, location équipement, remontées mécaniques Prix: Fr. 315.– à Fr. 355.– Vacances d'hiver avec réduction: 3–30 janvier 1971 Réduction jusqu'à 20 % accordée par les hôtels, réduction sur abonnement à l'Ecole suisse de ski, abonnement général spécial pour les remontées mécaniques de la région Madrisa, réduction sur entrée à la patinoire Cours à l'Ecole suisse de ski Klosters. Location à l'école de ski
<i>Mini-ski</i>	
<i>Ski de fond</i>	4 pistes de 5, 10, 15 et 20 km. Eventuellement un parcours de 8 km éclairé de nuit. Cours et location
<i>Ski-bob</i>	Admis. Pas de piste spéciale – Transport des skis-bobs sur toutes les remontées mécaniques

LAC-NOIR/SEWEID (SCHWARZSEE) (1050 m) – Fribourg

<i>Ski de fond</i>	Piste. Possibilité de location
<i>Ski-bob</i>	Admis

LENK (1068 m) – Oberland bernois

<i>Innovations</i>	Jardin d'enfants pour les hôtes de la station – Piste de ski de promenade, long. 12 km
<i>Arrangements forfaitaires</i>	10–31 janvier et 7 mars au 4 avril 1971 7 jours demi-pension, cours de ski, nombre courses illimité sur remontées mécaniques Prix: Fr. 240.– à Fr. 369.–
<i>Mini-ski</i>	Cours à l'Ecole suisse de ski Lenk
<i>Ski de fond</i>	Piste de 4 km Location dans les magasins d'articles de sports
<i>Ski-bob</i>	Piste spéciale. Transport des skis-bobs par le télésiège Lenk–Stoss

LENZERHEIDE/VALBELLA (1500 m) – Grisons

<i>Arrangements forfaitaires</i>	5–19 décembre 1970 cours de ski et de « godille » Prix: Fr. 350.– à Fr. 351.–, forfait pour une semaine. Fr. 170.– pour cours de ski seulement 5–19 décembre 1970 Semaines de ski et de natation Prix: Fr. 465.– à Fr. 515.–, forfait pour une semaine. Fr. 210.– pour cours seulement
<i>Mini-ski</i>	Cours; possibilité de location par semaine: Fr. 55.–
<i>Ski de fond</i>	Piste 4 km, avec petites montées et descentes à travers la forêt et sur le lac (gelé). Possibilité de location
<i>Ski-bob</i>	Piste spéciale « Piz Scalottas ». Transport par toutes les remontées mécaniques

LEUKERBAD/LOÈCHE-LES-BAINS (1411 m) – Valais

<i>Ski de fond</i>	Piste de 10 km env.
--------------------	---------------------

LEYSIN (1200–1500 m) – Région du Léman

<i>Innovations</i>	Ouverture télésiège Mayen–Aï
<i>Arrangements forfaitaires</i>	Durant tout l'hiver 7 jours pension complète. Prix: Fr. 300.– à 350.– environ Selon désir: 6 jours remontées mécaniques, courses illimitées: Fr. 40.– 6 demi-journées cours Ecole suisse de ski Leysin: Fr. 35.– 5 bons pour repas dans restaurants d'altitude: Fr. 25.– 5 soirées fondue, raclette, pizza: Fr. 44.– Cours. Pas de location pour le moment
<i>Mini-ski</i>	
<i>Piste de fond</i>	Event. piste pour hiver 1970/71. Location dans les magasins d'articles de sports
<i>Ski-bob</i>	Piste spéciale à Solacyre. Télésiège Leysin–Solacyre

LOCARNO (205 m) – Tessin

<i>Arrangements forfaitaires</i>	1 ^{er} novembre 1970–31 mars 1971. Conditions spéciales valables pour une semaine offertes par les hôtels et entreprises de transports (excepté du 21.12.1970 au 3.1.1971) Prix: Pension complète: Fr. 154.– à Fr. 420.–; demi-pension: Fr. 140.– à Fr. 378.–; garni Fr. 105.– à Fr. 140.– Abonnement hebdomadaire de sport: Fr. 75.– pour excursions Locarno–Cimetta, à choix au moyen du funiculaire, téléphérique, télésiège et 3 skilifts. Ecole suisse de ski Locarno.
<i>Mini-ski</i>	Cours à Cimetta. Possibilité de location

MALBUN (1605 m) – Fürstentum Liechtenstein

<i>Innovations</i>	Semaines de ski également au mois de mars
<i>Arrangements forfaitaires</i>	10–31 janvier et 14 mars–4 avril 1971 7 jours pension complète, abonnement général pour toutes les remontées mécaniques Prix: dès Fr. 199.–; dès Fr. 227.– avec 6 demi-journées cours à l'école de ski
<i>Mini-ski</i>	Cours à l'école de ski. Possibilité de location
<i>Ski de fond</i>	Pas de piste; seulement ski de promenade
<i>Ski-bob</i>	Transport au moyen des remontées mécaniques

MALOJA (1817 m) – Grisons

<i>Innovations</i>	Fondation Ecole suisse de ski Maloja – Skilift pour débutants
<i>Arrangements forfaitaires</i>	7 jours pension complète, inclus cours de ski et skilifts Prix: avant et arrière-saison Fr. 315.– à Fr. 357.– haute saison Fr. 364.– à Fr. 406.– Cours à l'Ecole suisse de ski Maloja
<i>Mini-ski</i>	
<i>Ski de fond</i>	Piste 8 km, dénivellation 150 m. Parcours pour le marathon: Maloja–Zuoz, 42 km
<i>Ski-bob</i>	Admis

MELCHSEE-FRUTT (1920 m) – Suisse centrale

<i>Arrangements forfaitaires</i>	17–30 janvier 1971 6 jours pension complète, inclus téléphérique, skilift, cours de ski Prix: dès Fr. 275.–
<i>Mini-ski</i>	Pas de cours
<i>Ski de fond</i>	Piste de 12 km; dénivellation 100 m Location à l'Ecole suisse de ski
<i>Ski bob</i>	Admis

MOLÉSON (1100 m) – Fribourg

<i>Innovations</i>	Carte journalière pour remontées mécaniques, courses illimitées
<i>Arrangements forfaitaires</i>	A l'étude

Mini-ski Pas introduit
Ski-bob Piste spéciale en projet

MONTANA-VERMALA (1500 m) – Valais

Innovations Piste de ski de fond – Piste de luge – Garderie d'enfants pour les hôtes de la station
Arrangements forfaitaires 12–19 décembre 1970; 9 janvier–6 février 1971; 6 mars–3 avril
7 ou 14 jours pension complète, abonnement général pour toutes les remontées mécaniques, 6 resp. 12 demi-journées cours à l'école de ski
Prix:
7 jours Fr. 322.– à Fr. 467.–
sans cours ski, réduct. Fr. 30.–
14 jours Fr. 562.– à Fr. 867.–
sans cours ski, réduct. Fr. 50.–
Mini-ski Cours. Possibilité de location
Ski de fond Piste. Location dans les magasins d'articles de sports
Ski-bob Piste de Chetseron (téléphérique)
Piste « Les Violettes » (téléphérique)

MUOTATHAL (612 m) – Suisse centrale

Mini-ski Cours à l'école de ski. Possibilité de location
Ski de fond Piste de 5–8 km, dénivellation env. 200 m. Location
Ski-bob Admis

MÜRREN (1650 m) – Oberland bernois

Innovations Skilift Gimmeln–Schiltgrat
Arrangements forfaitaires 19 décembre 1970; 9–30 janvier 1971, 20 mars au 3 avril, dès 12 avril
7 jours pension complète, 7 jours abonnement général, 6 demi-journées cours à l'école de ski
Prix: Fr. 350.– à Fr. 560.–
19 décembre 1970–9 janvier 1971, 30 janvier au 20 mars, 3 avril–12 avril 1971
7 jours pension complète, 7 jours abonnement général, 6 demi-journées cours à l'école de ski
Prix: Fr. 390.– à Fr. 650.–
Mini-ski Cours. Possibilité de location
Ski de fond Pas de piste spéciale
Ski-bob Transport par toutes les remontées mécaniques, excepté par le skilift « Schiltgrat »

NENDAZ (1400 m) – Valais

Innovations Télésiège
Mini-ski Pas de cours
Ski de fond Possible. Location dans les magasins d'articles de sports
Ski-bob Piste spéciale. Transport par télécabine « Tracouet »

OBERTOGENBURG (900–1100 m) – Suisse orientale

Alt St.Johann, Unterwasser, Wildhaus

Innovations Aménagement d'une région de ski à Wildhaus, côté ensoleillé – Télésiège, 1250 m, dénivellation 270 m – Skilift Rosegg, 624 m – Skilift Fros, 475 m
Arrangements forfaitaires Janvier et dès le 15 mars 1971
7 jours pension complète, inclus 6 jours abonnement général pour les 15 remontées mécaniques, entrée libre à la patinoire, 1 entrée gratuite à la piscine couverte, 1 boisson et 1 fondue, ainsi que 6 demi-journées à l'Ecole suisse de ski
Prix: Fr. 280.– à Fr. 340.–
Février et jusqu'au 15 mars 1971
Mêmes conditions. Prix: Fr. 280.– à Fr. 370.–
Mini-ski Cours à l'Ecole de ski Wildhaus
Location dans les magasins d'articles de sports
Ski de fond Wildhaus – Unterwasser – Alt St.Johann: 2 pistes dans la vallée, de 5 km et 2 pistes panoramiques de 7 et 10 km, damées mécaniquement – Parcours balisé pour ski de promenade: Oberdorf–Breitenalp, 9 km
Ski-bob Admis partout

OVRONNAZ (1400 m) – Valais

Arrangements forfaitaires En préparation
Ski-bob Piste spéciale « La petite Creuse ». Transport par télésiège

PARPAN (1511 m) – Grisons

Innovations Skilift pour débutants, long. 250 m
Mini-ski Pas de cours
Ski-bob Admis
Ski de fond Défavorable

PONTRESINA (1803 m) – Grisons

Innovations Ouverture piscine couverte – Cours de ski de fond et de ski de promenade – Skilift région Lagalb et skilift Motta, longueur 1,5 km, déniv. 350 m env. – Télésiège Vallin, long. 1,5 km, dénivellation env. 350 m – Nouvel abonnement combiné
Arrangements forfaitaires Décembre-Semaines de ski: 29 novembre–20 décembre 1970
Janvier-Semaines de ski: 10 janvier–31 janvier 1971
Printemps-Semaines de ski: 18 avril–2 mai 1971
7 jours demi-pension ou chambre et petit déjeuner, 6 journées cours ski, 7 entrées à la piscine couverte, courses gratuites sur les remontées mécaniques avec l'école de ski
Prix:
demi-pension Fr. 312.– à Fr. 421.–
petit déjeuner Fr. 295.– à Fr. 351.–
Mini-ski Classes spéciales pour débutants et avancés à l'Ecole suisse de ski Pontresina. Location par semaine: Fr. 55.–
Ski de fond Piste 8 km, dénivellation 120 m. Piste ski de promenade 35 km – Location par semaine: Fr. 36.– cours compris
Ski-bob Pistes spéciales au Piz Lagalb et Muottas-Muragl, de 3,5 km chacune

RIGI (1400–1800 m) – Suisse centrale

Innovations Amélioration des pistes de Rigi-Staffel via Klösterli/Arth-Goldau
Arrangements forfaitaires Les prix à forfait pour les hôtels sont en préparation. Abonnements de sport à tarifs réduits pour crémaillère Arth–Rigi et téléskis, valables pour 7 jours, au prix de Fr. 45.–
Mini-ski Pas de cours. Location éventuellement possible
Ski de fond Piste de 2,5 km de Rigi-First à Rigi-Unterstetten
Location à la station Rigi-Kaltbad
Ski-bob Piste favorable de Rigi-Kulm à Rigi-Klösterli via Alp Schwendi

SAAS FEE (1798 m) – Valais

Innovations Nouvel aménagement du télésiège Plattjen
Arrangements forfaitaires 12–19 décembre 1970 et 16–30 janvier 1971
7 jours demi-pension, abonnement de sport pour 7 jours, 6 journées cours de ski, entrée libre à la piscine couverte
Prix: Fr. 298.– à Fr. 390.–
Pour chambre et petit déjeuner: Fr. 235.– à Fr. 291.–
Confortables chalets et appartements de vacances pour 2–8 personnes, avec cuisine, etc.
7 jours, mêmes conditions de sport, par personne: Fr. 204.–
Mini-ski Sur demande, cours privé
Location dans les magasins d'articles de sports
Ski de fond Piste 8–10 km; location dans magasins articles de sports
Ski-bob Admis sur toutes les pistes

SAMEDAN (1728 m) – Grisons

Mini-ski Cours éventuels
Ski de fond Région favorable pour ski de fond et ski de promenade. Sans dénivellation. Location possible
Ski-bob Pas admis

SAN BERNARDINO (1607 m) – Grisons

Innovations Télésiège long. 1200 m, dénivellation 315 m, capacité 900 pers./h, station supérieure alt. 1950 m – Skilift long. 2200 m, dénivellation 550 m, capacité 1200 pers./h, station supérieure alt. 2500 m
Arrangements forfaitaires En préparation
Mini-ski Pas de cours
Ski de fond Piste « Diga Isola » 6 km, dénivellation 100 m. Location possible
Ski-bob Transport par télésiège

SAVOGNIN (1210 m) – Grisons

Arrangements forfaitaires 12–26 décembre 1970; 2–25 janvier 1971; 20 mars au 3 avril
7 jours pension complète, utilisation gratuite des remontées mécaniques, entrée libre à la patinoire, 6 demi-journées cours à l'Ecole suisse de ski
Prix:
Fr. 286.– à Fr. 498.– (inclus piscine couverte)
Fr. 258.– à Fr. 286.– (2 hôtels) demi-pension
Fr. 237.– à Fr. 279.– hôtels garnis
Fr. 174.– à Fr. 212.– chambre sans repas
Mini-ski Cours à l'école de ski – Possibilité de location
Ski de fond Piste 5 km, dénivellation 200 m
Ski-bob Admis

SCHÖNRIED/SAANENMÖSER (1300 m) – Oberland bernois

Innovations Télésiège Rellerligrat (à Schönried) – Piste de ski de fond – Piste de ski de promenade
Arrangements forfaitaires Offre spéciale pour Schönried et Saanenmöser
Semaines de ski: 16–23 janvier 1971, 25–30 janvier, 13–20 mars, 20–27 mars, 27 mars–3 avril
7 jours d'hôtel, 6 journées cours à l'école de ski, utilisation gratuite de tous les 35 téléskis, entrée libre à la patinoire, réduction de 15 % sur location de skis, bâtons, bottes, patins
Prix:
Schönried Fr. 242.– à Fr. 517.–
Saanenmöser Fr. 366.– à Fr. 517.–
Mini-ski Cours à l'école de ski. Location possible
Ski de fond Piste de 4 km – Piste pour ski de promenade
Ski-bob Admis sur piste Rellerligrat. Transport par le télésiège

SCUOL (1250 m) – Grisons

Innovations Nouveaux télésiège et téléski à Ftan
Arrangements forfaitaires Offre spéciale pour semaines de ski en décembre 1970, janvier, mars et avril 1971
Mini-ski Pas de cours
Ski de fond Piste de 15 km; faible dénivellation. Location possible
Ski-bob Admis

SEDRUN (1401 m) – Grisons

Arrangements forfaitaires 12–19 décembre 1970, 9–25 janvier, 13 mars–3 avril 1971

7 jours demi-pension, abonnement général hebdomadaire pour train Furka–Oberalp (parcours Sedrun–Oberalp), télésiège, 7 skilifts et autobus, 12 demi-journées cours à l'Ecole suisse de ski, entrée libre à la piscine couverte ou à la patinoire–Prix: Fr. 310.– à Fr. 340.–
Cours. Possibilité de location
Admis

Mini-ski
Ski-bob

SILS (1797 m) – Grisons

Innovations Service spécial pour entretien des pistes de ski de fond
Mini-ski Cours à l'Ecole suisse de ski
Location dans les magasins d'articles de sports
Ski de fond Diverses pistes; au total 30 km; dénivellation 200 m. Cours. Possibilité de location
Ski-bob Pas admis

SILVAPLANA/CORVATSCH (1816 m) – Grisons

Innovations Extension du réseau des sentiers de promenade – Cours de mini-ski
Arrangements forfaitaires 18–28 novembre 1970 et 17 avril–1^{er} mai 1971
7 jours demi-pension, déjeuner dans restaurant du Téléphérique Surlej–Corvatsch, abonnement général pour les remontées mécaniques et skilift au Corvatsch, 2 cours de ski par jour
Prix: Fr. 346.– à Fr. 415.–
Prix seulement pour remontées mécaniques et cours de ski: Fr. 150.–
Mini-ski Cours à l'Ecole suisse de ski Silvaplana/Corvatsch
Location auprès du skilift d'entraînement
Ski de fond Piste du marathon engadinois: Maloja–Zuoz 42 km
Ski-bob Admis

SÖRENBERG (1165 m) – Suisse centrale

Innovations Event. ouverture du télécabine Sörenberg–Rossweid
Mini-ski Cours. Possibilité de location
Ski de fond Piste de 5 km. Possibilité de location
Ski-bob Admis

SORENS (807 m) – Fribourg

Innovations Nouveau skilift
Mini-ski Cours. Possibilité de location
Ski de fond Région propice pour le ski de fond et de promenade
Ski-bob Admis



Zeichnungen/
Dessins:
Hans Gruber

ST-CERGUE (1043 m) – Région du Léman

Arrangements En préparation

forfaitaires

Mini-ski Cours. Possibilité de location

Ski de fond 2 pistes. Location dans les magasins d'articles de sports

Ski-bob Admis; Ski-bob Club

ST-LUC (1650 m) – Valais

Arrangements 5-31 janvier et 1^{er}-31 mars 1971. Conditions par semaine:
forfaitaires Prix:
dès Fr. 250.- à Fr. 264.-, inclus remontées mécaniques
dès Fr. 189.- à Fr. 304.- sans remontées mécaniques

ST.MORITZ (1856 m) – Grisons

Innovations Davantage de piscines couvertes privées (dans les hôtels)

Arrangements 29 novembre-20 décembre 1970, 10-31 janvier,
forfaitaires 21 mars-4 avril 1971

7 jours pension complète, 6 journées cours de ski, utilisation gratuite des remontées mécaniques

Prix:

décembre:

Fr. 376.- à Fr. 590.- pension complète

Fr. 282.- à Fr. 392.- chambre et petit déjeuner

janvier:

Fr. 399.- à Fr. 634.- pension complète

Fr. 296.- à Fr. 417.- chambre et petit déjeuner

mars:

Fr. 408.- à Fr. 585.- pension complète

Fr. 359.- à Fr. 425.- chambre et petit déjeuner

Mini-ski Cours. Possibilité de location

Ski de fond Plusieurs pistes, long. jusqu'à 50 km, de différents degrés de difficultés et de dénivellation. Possibilité de location

Ski-bob Pistes: Corviglia, Muottas Muragl, Piz Lagalb, Corvatsch et Diavolezza

TSCHIERTSCHEN (1351 m) – Grisons

Innovations Nouveau skilift d'entraînement, longueur 350 m – Course standard hebdomadaire (chaque vendredi)

Arrangements En janvier et mars 1971

forfaitaires Dates et prix exacts en préparation

Mini-ski Cours par groupe d'environ 10 personnes. Location possible

Ski de fond Région propice seulement pour ski de promenade, non balisée

Ski-bob Piste balisée spécialement

UNTERIBERG (931 m) – Suisse centrale

Innovations Service auto-postale Unteriberg-station téléphérique Hoch-Ybrig (3 km)

Ski de fond Piste 2,5 km. Possibilité de location

Ski-bob Admis partout. Piste particulièrement favorable: Höchgiutsch

UNTERWASSER (1000 m) – Suisse orientale

Voir sous Obertoggenburg

VALBELLA (1550 m) – Grisons

Voir sous Lenzerheide / Valbella

VALLÉE DE JOUX (1050 m) – Région du Léman

Innovations Skilift Le Pont (Crêt Blanc) – Prolongement du skilift des Esserts à l'Orient – Transformation totale de la piste de saut du Brassus

Arrangement En préparation

forfaitaires

Mini-ski Pas de cours

Ski de fond Région propice. Plusieurs pistes balisées

Ski-bob Admis

VERBIER (1500 m) – Valais

Innovations Skilift «Mayentset», long. 500 m, dénivellation 180 m

Arrangements 29 novembre-13 décembre 1970, 3-31 janvier,
forfaitaires 15-31 mars 1971

7 jours pension complète, abonnement général valable pour toutes les remontées mécaniques, 6 journées cours de ski

Prix: novembre / décembre 1970: Fr. 320.- à Fr. 415.-
janvier et mars 1971: Fr. 335.- à Fr. 545.-

Cours à l'école de ski

Location dans les magasins d'articles de sports

Pas de piste spéciale

Transport par les téléphériques Savoleyres, La Tour-nelle, Médran (1^{re} section) et Attelas (1^{re} section)

– Quelques pistes balisées

VILLARD-SUR-CHAMBY (889 m) – Région du Léman

Innovations Piste de ski de fond

Ski de fond Piste balisée. Pas de location

Ski-bob Admis

VILLARS-SUR-OLLON (1300 m) – Région du Léman

Arrangements Durant toute la saison. Minimum 6 jours dans hôtel
forfaitaires avec pension complète, demi-pension ou garni

Offre spéciale: abonnement Fr. 26.- par jour et par personne, valable pour: demi-journée cours de ski, libre parcours sur toutes les remontées mécaniques, entrée libre piscine, patinoire, rink de curling, bowling, promenade traîneau, sauna, entrée dancing, fondue, raclette, broche

Mini-ski Eventuellement

Ski de fond Possible

Ski-bob 4 pistes spéciales

VIUSTERNENS (800 m) – Fribourg

Innovations Augmentation de la capacité horaire 25 % (remontées mécaniques) – Agrandissement parc à voitures – Ecole suisse de ski

Mini-ski Cours. Pas de location

Ski-bob Admis

WANGS-PIZOL (600-2200 m) – Suisse orientale

Innovations Aménagement de nouvelles pistes

Arrangements 15 novembre-20 décembre 1970

forfaitaires 7 jours pension complète, abonnement général valable pour télésiège et skilifts, 4 heures par jour cours à l'Ecole suisse de ski

Prix: Dès Fr. 285.-

Mini-ski Cours à l'Ecole suisse de ski. Possibilité de location

Ski de fond Possible. Parcours non balisé

Ski-bob Piste spéciale Furt-Wangs-Dorf – Admis partout

WENGEN (1275 m) – Oberland bernois

Mini-ski Cours à l'Ecole suisse de ski. Possibilité de location

Ski de fond Possible. Parcours non balisé

Ski-bob Admis partout

WILDHAUS (1098 m) – Suisse orientale

Voir sous Obertoggenburg

ZERMATT (1620 m) – Valais

Innovations Télésiège Blauherd-Gant (Findelntal) – Skilift Gant-Platte (Hohtäligrat) – Skilift Riffelberg-Gifhittli (Gornergrat) – Restaurant self-service Gornergrat-Kulm – Restaurant self-service Blauherd – Grand restaurant Trockener Steg (Glacier du Théodule) – 2 piscines couvertes privées (dans hôtels)

Arrangement Cours de godille, abonnement

forfaitaires 28 novembre-19 décembre 1970. Prix: Fr. 159.-

9 janvier-23 janvier 1971. Prix: Fr. 200.-

24 avril-1^{er} mai. Prix: Fr. 175.-

Prix forfaitaires: selon catégories d'hôtels

Mini-ski Cours à l'Ecole suisse de ski. Location à l'école de ski

Ski de fond Piste de 6 km. Piste d'entraînement de 800 m

Cours et location à l'Ecole suisse de ski Zermatt

Pas admis

ZUOZ (1712 m) – Grisons

Arrangements 3-31 janvier 1971

forfaitaires 7 jours hôtel à prix forfaitaire, y compris skilifts, curling, cours de ski, patinoire
Prix: dès Fr. 290.-

Mini-ski Cours à l'Ecole suisse de ski Zuoz. Possibilité de location

Ski de fond Zuoz: point de départ de la piste «marathon», Zuoz-Maloja 42 km

Ski-bob Admis